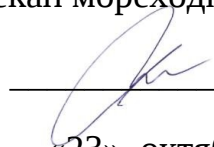


ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«КАМЧАТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КамчатГТУ»)

Мореходный факультет

Кафедра «Иностранные языки»

УТВЕРЖДАЮ
декан мореходного факультета

 Труднев С. Ю.
«23» октября 2024 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Морской английский язык»

направление подготовки
13.03.02 Электроэнергетика и электротехника

направленность (профиль):
«Электрооборудование и автоматика судов»

Петропавловск-Камчатский,

2024

Рабочая программа составлена на основании требований ФГОС ВО направления подготовки 13.03.02 «Электроэнергетика и электротехника».

Составитель рабочей программы
Заведующий кафедрой «Иностранные языки», к.ф.н.,
доцент

Волков В. С.

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры «Иностранные языки»
«23» октября 2024 г., протокол № 3.

Заведующий кафедрой «Иностранные языки»,
к.ф.н., доцент

Волков В. С.

«23» октября 2024 г.

1 Цели и задачи учебной дисциплины

Курс «Морской английский язык» по направлению подготовки 13.03.02 «Электроэнергетика и электротехника», направленность (профиль) «Электрооборудование и автоматика судов», ставит своей **целью** овладение обучающимися необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения задач в профессиональной и научной деятельности, углубление знаний в соответствии со специализацией.

Обучение английскому языку в морском вузе является составной частью современной подготовки высококвалифицированных специалистов для рыбопромыслового флота. Практическое владение английским языком является необходимым условием будущей профессиональной деятельности электромехаников.

Работа в море связана с опасностью для жизни - столкновение судов, неблагоприятные погодные условия, поломки электрооборудования и другие факторы, угрожающие безопасности судна, груза и людей. Поэтому от современного морского электромеханика требуется точное следование правилам технической эксплуатации электрооборудования и правилам безопасности при работе с ними.

Работа российских рыбопромысловых судов в международных водах требует от электромеханика хорошего знания английского языка для успешного выполнения своих должностных обязанностей, умения вести беседу на морскую профессиональную тематику, разбираться в специальной документации, поэтому **задачами** дисциплины являются:

- научить будущих морских электромехаников видеть в иностранном языке средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности и средство самостоятельного повышения своей профессиональной квалификации;
- понимать диалогическую и монологическую речь в сфере профессионально-деловой коммуникации; в ходе профессионального общения при необходимости использовать стандартные фразы, предусмотренные правилами безопасности при эксплуатации электрооборудования; основные сокращения, указанные на электрооборудовании;
- готовить будущих электромехаников к быстрому решению проблем, возникших при поломки электрооборудования.

Владение иностранным языком позволит выпускнику по данному направлению подготовки осуществлять профессиональную деятельность в областях и сферах: образования и науки (научные исследования), строительства и жилищно-коммунального хозяйства (проектирование и эксплуатация объектов энергетики), транспорта (проектирование и эксплуатация электротехнического оборудования электрического транспорта), добыча, переработка, транспортировка нефти и газа (эксплуатация газотранспортного оборудования и газораспределительных станций), электроэнергетика (электроэнергетика и электротехника); атомная промышленность (проектирование и эксплуатации объектов электроэнергетики; технического обслуживания и ремонта электромеханического оборудования); металлургическое производство (эксплуатация электротехнического оборудования); сквозные виды профессиональной деятельности в промышленности (производство волоконно-оптических кабелей; проектирование и эксплуатация электроэнергетических систем, электротехнических комплексов, систем электроснабжения, автоматизации и механизации производства).

В результате изучения данной дисциплины обучающиеся должны **знать**:

- специальную морскую техническую терминологию, необходимую для соблюдения правил технической эксплуатации электрооборудования и правил безопасности при работе с ними.
- стандартные фразы, предусмотренные правилами безопасности при эксплуатации электрооборудования; основные сокращения, указанные на электрооборудовании.

Обучающиеся должны **уметь**:

- понять учебный текст, отвечающий критериям тематической целостности, структурной оформленности и информативности, с использованием словаря с точным полным пониманием его содержания и выделением смысловой информации;
- понимать учебный текст в ситуации ознакомления с общим содержанием без словаря;
- четко, выразительно и правильно в звуковом и интонационном отношении читать вслух адаптированный текст, формулировать серии логически связанных вопросов, уметь излагать содержание прочитанного;
- уметь понимать тексты профессионально-ориентированного содержания;
- без подготовки участвовать в беседе, обмениваться информацией по известным темам в рамках профессиональных интересов, использовать стандартные фразы, предусмотренные правилами безопасности при эксплуатации электрооборудования; основные сокращения, указанные на электрооборудовании;
- кратко излагать в письменной форме содержание прочитанного материала;
- выбрать наиболее адекватное из имеющихся в его распоряжении средств языка для общения в нетипичных, трудных ситуациях.

Обучающиеся должны приобрести **навыки**:

- диалогической и монологической речи на профессионально-морскую тематику;
- написания докладов, рефератов по пройденным темам;
- чтения и понимания профессиональных текстов со словарем и без словаря.

Курс «Морской английский язык» является синтетической областью знаний, где используются терминология и методы других дисциплин, что помогает обучающимся в изучении других курсов и выполнении дипломного проекта.

2 Требования к результатам освоения дисциплины

В результате освоения данной дисциплины формируется следующая универсальная **компетенция**:

- способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлены в таблице 1.

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компетенции	Планируемые результаты освоения образовательной программы	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Планируемый результат обучения по дисциплине	Код показателя освоения
УК-4	способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	ИД-1_{УК-4}: Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные	Знать: - специальную морскую техническую терминологию, необходимую для соблюдения правил технической эксплуатации электрооборудования и правил безопасности при работе с ними.	3(УК-4)1
				3(УК-4)2

		стили родного языка, требования к деловой коммуникации	- стандартные фразы, предусмотренные правилами безопасности при эксплуатации электрооборудования; основные сокращения, указанные на электрооборудовании; Стандартный морской разговорник ИМО в объеме изученных фраз	
		ИД-2_{ук-4}: Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуациях деловой коммуникации	Уметь: - уметь понимать тексты профессионально-ориентированного содержания; - без подготовки участвовать в беседе, обмениваться информацией по известным темам в рамках профессиональных интересов; - использовать стандартные фразы, предусмотренные правилами безопасности при эксплуатации электрооборудования; основные сокращения, указанные на электрооборудовании; - кратко излагать в письменной форме содержание прочитанного материала	У(УК-4)1 У(УК-4)2 У(УК-4)3
		ИД-3_{ук-4}: Владеет навыками составления текстов на государственном и родном языках, имеет опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках		

			Владеть: - диалогической и монологической речи на морские профессиональные темы; - навыками написания докладов, рефератов по пройденным темам; - навыками чтения и понимания профессиональных текстов со словарем и без словаря.	В(УК-4)1 В(УК-4)2 В(УК-4)3
--	--	--	--	--

3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Морской английский язык» является дисциплиной обязательной части в структуре образовательной программы бакалавриата по направлению подготовки 13.03.02 «Электроэнергетика и электротехника», направленность (профиль) «Электрооборудование и автоматика судов».

4 Содержание дисциплины

4.1 Тематический план дисциплины

Тематический план дисциплины представлен в таблице 2.

Таблица 2 - Тематический план дисциплины

Заочная форма обучения

Наименование тем	Всего часов	Контактная работа	по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Семинары	Практические занятия			

Наименование тем	Всего часов	Количество рабочих часов	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Семинары	Практические занятия			
Тема 1. Types of Fishing Vessels (Типы Рыболовных Судов)	25	2	-	-	2	23	Чтение, перевод текста; беседа по изученной теме; лексико-грамматические упражнения; составление диалогов, сообщения по теме	-
Тема 2. Description of a Ship (Общее Описание Судна)	27	4	-	-	4	23		
Тема 3. Ship's Main Seagoing Qualities (Основные Мореходные Качества Судна)	25	2	-	-	2	23		
Тема 4. The Responsibilities and Duties of a Ship's Engineer (Служебные Обязанности Судового Механика)	27	4	-	-	4	23		
Зачет с оценкой	4	-	-	-	-	-	-	4
Всего часов	108	12	-	-	12	92	-	4

4.2 Содержание дисциплины

Практическое занятие 1

Тема 1. Types of Fishing Vessels

Лексика к текстам, стр. 31-32, 37 [2]. Чтение и перевод, вопросно-ответная работа по текстам. Составление сообщения на тему «Types of Fishing Vessels» с опорой на изученный материал.

Практические занятия 2, 3

Тема 2. Description of a Ship (Описание Судна)

Лексика к текстам, стр. 13 [4], 26, 41-42 [2]. Чтение и перевод, вопросно-ответная работа по текстам. Лексические упражнения на закрепление темы: № 3-6, стр. 14-16 [4], № 2-4, стр. 28, № 1-7, стр. 42-47 [2]. Составление сообщения на тему: "Description of a Ship" с опорой на изученный материал.

Практическое занятие 4

Тема 3. Ship's Main Seagoing Qualities (Основные Мореходные Качества Судна)

Лексика к тексту, стр. 55 [1]. Чтение и перевод, вопросно-ответная работа по тексту.

Лексические упражнения на закрепление темы, стр. 55-56 [1].

Практические занятия 5, 6

Тема 4. The Responsibilities and Duties of a Ship's Electrical Engineer (Служебные Обязанности Судового Электромеханика)

Лексика к теме (раздаточный материал). Чтение и перевод текста, вопросно-ответная работа по тексту, стр. 39 [3]. Составление диалогов по теме. Составление сообщения на тему: "The Responsibilities and Duties of a Ship's Electrical Engineer" с опорой на изученный материал.

СРС по дисциплине:

I. Выучить профессиональный лексический минимум по темам 1-4;

II. Подготовить сообщения (доклады) по темам:

1. The Responsibilities and Duties of a Ship's Electrical Engineer
2. Types of Fishing Vessels
3. Description of a Ship
4. The Responsibilities and Duties of a Ship's Engineer

5 Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся

5.1 Внеаудиторная самостоятельная работа

В целом, внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся при изучении курса включает в себя следующие виды работ:

- проработка (изучение) материалов лабораторных занятий;
- чтение и переработка рекомендованной основной и дополнительной литературы;
- подготовка к лабораторным занятиям;
- поиск и проработка материалов из Интернет-ресурсов, периодической печати;
- выполнение домашних заданий в форме творческих заданий, докладов;
- подготовка к текущему и итоговому (промежуточная аттестация) контролю знаний по дисциплине.

5.2 Контроль

Контроль освоения дисциплины «Морской английский язык» подразделяется на текущий контроль успеваемости и итоговую аттестацию обучающихся (зачет с оценкой).

Текущий контроль позволяет оценивать степень восприятия учебного материала и проводится для оценки результатов изучения разделов/тем дисциплины. Текущий контроль проводится как контроль тематический (по итогам изучения определенных тем дисциплины) и рубежный (контроль определенного раздела или нескольких разделов, перед тем, как приступить к изучению очередной части учебного материала).

5.3 Письменные доклады (письменные сообщения)

Письменный доклад – это сообщение на определенную тему в виде краткого изложения в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности.

Оформление доклада

Доклад должен быть соответствующим образом оформлен. Он может быть написан аккуратным почерком или напечатан с помощью компьютера (на печатной машинке). К печатному оформлению предъявляются следующие требования:

1. Доклад должен быть напечатан через 1,5 интервала; формат текста: Word of Windows - 97/2000. Формат страницы: А4 (210 x 297 мм). Шрифт: размер (кегель) – 14; тип – Times New Roman.
 2. Доклад выполняется на одной странице листа.
 3. При написании текста, составления таблиц и графиков использование подчеркиваний и выделений текста не допускается.
 4. Страницы доклада нумеруются арабскими цифрами и внизу посередине.
 5. Каждая страница должна иметь поля шириной: верхнее – 20 мм; нижнее – 20 мм; правое – 10 мм; левое – 30 мм.
 6. Нумерация страниц должна быть сквозной. Первой страницей является титульный лист, второй – содержание. На титульном листе и содержании номер страницы не ставится.
 7. С правой стороны страницы необходимо оставить широкие поля, на которых преподаватель пишет свои замечания.
- Доклад, выполненный небрежно или не полностью, возвращается обучающемуся без проверки. Работа над замечаниями выполняется на листах доклада.
- Доклад должен быть подписан обучающимся с указанием даты выполнения. Доклад сдается преподавателю на проверку в установленные сроки и защищается до итогового контроля знаний по дисциплине. После проверки и защиты доклад визируется преподавателем.

Темы докладов:

1. Types of Fishing Vessels
2. Description of a Ship
3. Ship's Main Seagoing Qualities
4. The Responsibilities and Duties of a Ship's Electrical Engineer

6 Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Морской английский язык» представлен в приложении к рабочей программе дисциплины и включает в себя:

- описание показателей и критериев оценивания компетенции на различных этапах ее формирования, описания шкал оценивания;
- материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующие этапы формирования компетенции в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенции.

Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине (зачет с оценкой, курс IV)

1. Перечень тем, выносимых на зачет:

1. Types of Fishing Vessels
2. Description of a Ship
3. Ship's Main Seagoing Qualities
4. The Responsibilities and Duties of a Ship's Electrical Engineer

2. Выполнение тестирования. Примеры тестов представлены в ФОС.

7 Основная литература

7.1 Основная литература

1. О.А. Фурс, Ю.Г. Кочарян. Английский язык. Сборник текстов и упражнений: Учебное пособие. – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2019. – 135с. – 41 экз.
2. Рубцова И.А., Гогина Н.А. Деловой английский язык для судовых механиков: Учебно-методическое пособие. – М.: Издательство "ТрансЛит", 2012. – 128 с. – 40 экз.
3. Т.И. Иваненко. Английский язык: Учебное пособие. – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2017. – 121 с. – 25 экз.

7.2 Дополнительная литература

5. Бобровский В.И. Деловой английский язык для моряков: Учеб. пособие для высш. инж. мор. училищ. – М.: Высш. шк., 1984. – 208 с.
6. Конвенция ПДНВ и Кодекс ПДНВ. Международная конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несения вахты. – Лондон: CPI Books Limited», Reading RG1 8EX, 2011 – 425 с. – 10 экз.
7. Фурс О.А., Дьякова Н.П., Архипова В.П. Морской практический английский язык: Сборник текстов и упражнений для студентов специальностей «Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования» «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики» «Судовождение» «Эксплуатация судовых энергетических установок» «Техника и физика низких температур» очной и заочной формы обучения. – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2013- 155с.
8. Репринцева Н.И. «Английский язык. Методические указания к изучению дисциплины для студентов специальности «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики» заочной формы обучения». – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2013. – 31 с.
9. Стандартные Фразы ИМО для Общения на Море = IMO Standard Marine Communication Phrases. – 4-е изд., перераб. – СПб.: ЗАО «ЦНИИМФ», 2015. – 400 с. (Серия «Судовладельцам и капитанам», вып. 9). (<https://deckofficer.ru/titul/study/item/standartnye-frazy-imo>)
10. International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers INCLUDING 2010 MANILA AMENDMENTS Consolidated edition, 2017 (Международная конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты) (<https://deckofficer.ru/titul/resolutions/item/imo-stcw-convention-and-stcw-code>)
11. International Convention for the Prevention of Pollution from Ships (MARPOL 73/78) PRACTICAL GUIDE 2015 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения с судов 1973 года. Практическое руководство) <https://maddenmaritime.files.wordpress.com/2015/08/marpol-practical-guide.pdf>

8 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Электронно-библиотечная система «eLibrary: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>

2. Электронно-библиотечная система «Лань»: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://e.lanbook.com/>

3. Электронная библиотека GrebennikOn: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://grebennikon.ru/>

9 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Методика преподавания данной дисциплины предполагает проведение практических (семинарских) занятий, групповых и индивидуальных консультаций по отдельным (наиболее сложным) специфическим проблемам дисциплины. Предусмотрена самостоятельная работа обучающихся, а также прохождение аттестационных испытаний промежуточной аттестации.

Целью проведения лабораторных занятий является развитие языковых навыков обучающихся, полученных ими как в ходе изучения дисциплины, так и самостоятельно.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающегося при изучении курса включает в себя виды работ, представленные в п. 5.1 данной рабочей программы.

Основная доля самостоятельной работы обучающихся приходится на подготовку к практическим занятиям, тематика которых полностью охватывает содержание курса. Самостоятельная работа по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Морской английский язык» предполагает умение работать с первичной информацией.

10 Курсовой проект (работа)

Выполнение курсового проекта (работы) не предусмотрено учебным планом.

11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем

11.1 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса

- электронные образовательные ресурсы, представленные в п. 8 данной рабочей программы;
- интерактивное общение с обучающимися и консультирование посредством электронной почты;
- работа с обучающимися в ЭИОС ФГБОУ ВО «КамчатГТУ».

11.2 Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса

При освоении дисциплины используется лицензионное программное обеспечение:

- операционные системы Astra Linux (или иная операционная система, включенная в реестр отечественного программного обеспечения);
- комплект офисных программ Р-7 Офис (в составе текстового процессора, программы работы с электронными таблицами, программные средства редактирования и демонстрации презентаций);
- программа проверки текстов на предмет заимствования «Антиплагиат».

11.3 Перечень информационно-справочных систем

- справочно-правовая система Консультант-плюс <http://www.consultant.ru/online>
- справочно-правовая система Гарант <http://www.garant.ru/online>

12 Материально-техническое обеспечение дисциплины

- для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации учебная аудитория № 7-212 с комплектом учебной мебели на 13 посадочных мест;

- для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены аудитории:

1) № 7-305, оборудованная 5 рабочими станциями с доступом к сети «Интернет», электронным библиотекам, электронной информационно-образовательной среде организации, комплектом учебной мебели на 29 посадочных места;

2) № 7-517, оборудованная 8 компьютерами с доступом к сети «Интернет», электронным библиотекам, электронной информационно-образовательной среде организации, комплектом учебной мебели на 12 посадочных мест;

3) № 3-411, оборудованная комплектом учебной мебели на 30 посадочных мест;